

Interkommunale Anstalt ARA Thurtal

8548 Ellikon an der Thur

Budget 2023

Ablieferung an Vorstehererschaft	18.08.2022
Abnahmeabschluss Vorstehererschaft	29.08.2022
Ablieferung an Rechnungsprüfungskommission	
Abnahmeabschluss Rechnungsprüfungskommission	
Abnahmeabschluss Delegiertenversammlung	

Inhaltsverzeichnis

	Seite
Bericht, Anträge und Beschlüsse	
1 Bericht der Vorsteherschaft	3
2 Anträge und Beschlüsse	4 - 6
Budget	
4 Erfolgsrechnung	8
7 Investitionsrechnung	9
Budget - Details	
8 Erläuterungen zur Erfolgsrechnung	11
9 Erfolgsrechnung	12 - 14
10 Erläuterungen zur Investitionsrechnung	15
11 Investitionsrechnung Verwaltungsvermögen	16 - 17

Kontakt

IKA ARA Thurtal

Andelfingerstrasse 3

8548 Ellikon an der Thur

Präsident:

Beat Klein, Ellikon an der Thur

Rechnungsführer: Kevin Stanger, Rickenbach

Telefon: 052 320 95 11

E-Mail: kevin.stanger@rickenbach-zh.ch

Bericht, Anträge und Beschlüsse

Bericht der Vorstehererschaft

Die Umstellung vom Zweckverband in die Interkommunale Anstalt ARA Thurtal hat auch buchhalterische Konsequenzen. Die Betriebsrechnung weist nun einen Aufwand von CHF 1'499'400.- gegenüber einem Ertrag von ebenso CHF 1'499'400.- aus. Die Einnahmen sind abhängig davon, zu welchem Tarif die Abwassermengen an die einzelnen Gemeinden verrechnet werden. Der designierte Verwaltungsrat und die Betriebskommission gehen daher im ersten Jahr von einem ausgeglichenen Budget aus.

Die Betriebsrechnung beinhaltet Aufwendungen von rund CHF 920'000.-. Dazu kommen CHF 20'000.- für die Verzinsung der Gemeindedarlehen und den Betriebskredit. Die Abschreibungen werden für das Jahr 2023 gemäss Restatement in der Höhe von CHF 560'000.- budgetiert.

Die Investitionsrechnung Verwaltungsvermögen weist Nettoinvestitionen in der Höhe von CHF 2'10'000.- aus.

Antrag der Vorstehererschaft

- 1 Die Vorstehererschaft hat das Budget 2023 der Interkommunalen Anstalt ARA Thurtal genehmigt. Das Budget weist folgende Eckdaten aus:

Erfolgsrechnung

Gesamtaufwand	Fr.	1'499'400.00
Gesamtertrag	Fr.	1'499'400.00
Aufwandüberschuss	Fr.	-

Investitionsrechnung Verwaltungsvermögen

Ausgaben Verwaltungsvermögen	Fr.	210'000.00
Einnahmen Verwaltungsvermögen	Fr.	-
Nettoinvestitionen Verwaltungsvermögen	Fr.	210'000.00

Investitionsrechnung Finanzvermögen

Ausgaben Finanzvermögen	Fr.	-
Einnahmen Finanzvermögen	Fr.	-
Nettoinvestitionen Finanzvermögen	Fr.	-

- 2 Die Vorstehererschaft beantragt der Delegiertenversammlung das Budget 2023 der Interkommunalen Anstalt ARA Thurtal zu genehmigen.

8548 Ellikon an der Thur, 29.08.2022
Vorstehererschaft Interkommunale Anstalt ARA Thurtal

Präsident

Aktuarin

Andy Karrer

Caroline Tendon

Antrag der Rechnungsprüfungskommission

1 Die Rechnungsprüfungskommission hat das Budget 2023 der Interkommunalen Anstalt ARA Thurtal geprüft. Das Budget weist folgende Eckdaten aus:

Erfolgsrechnung	
Gesamtaufwand	Fr. 1'499'400.00
Gesamtertrag	Fr. 1'499'400.00
Aufwandüberschuss	Fr. -

Investitionsrechnung Verwaltungsvermögen	
Ausgaben Verwaltungsvermögen	Fr. 210'000.00
Einnahmen Verwaltungsvermögen	Fr. -
Nettoinvestitionen Verwaltungsvermögen	Fr. 210'000.00

Investitionsrechnung Finanzvermögen	
Ausgaben Finanzvermögen	Fr. -
Einnahmen Finanzvermögen	Fr. -
Nettoinvestitionen Finanzvermögen	Fr. -

2 Die Rechnungsprüfungskommission stellt fest, dass das Budget der Interkommunalen Anstalt ARA Thurtal finanzrechtlich zulässig und rechnerisch richtig ist. Die finanzpolitische Prüfung des Budgets gibt zu keinen Bemerkungen Anlass.

3 Die Rechnungsprüfungskommission beantragt der Delegiertenversammlung, das Budget 2023 entsprechend dem Antrag der Vorsteherchaft zu genehmigen.

8542 Wiesendangen,
Rechnungsprüfungskommission Interkommunale Anstalt ARA Thurtal

Präsident Aktuarin

Daniel Allenspach Helga Sierra Zollinger

Budget

Erfolgsrechnung

Gestuffer Erfolgsausweis		Budget 2023	Budget 2022	Rechnung 2021
30	Personalaufwand	359'200.00	326'700.00	321'897.34
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	545'200.00	510'700.00	526'321.60
33	Abschreibungen	560'000.00	0.00	0.00
36	Transferaufwand (ohne Ertragsüberschuss z.G. Verbandsgemeinden)	15'000.00	27'000.00	25'097.12
37	Durchlaufende Beiträge	0.00	0.00	0.00
	Total betrieblicher Aufwand	1'479'400.00	864'400.00	873'316.06
40	Fiskalertrag	0.00	0.00	0.00
41	Regalien und Konzessionen	0.00	0.00	0.00
42	Ertgelte	1'499'100.00	40'600.00	40'370.05
43	Verschiedene Erträge	0.00	0.00	0.00
46	Transferertrag (ohne Aufwandüberschuss z.L. Verbandsgemeinden)	300.00	300.00	71.55
47	Durchlaufende Beiträge	0.00	0.00	0.00
	Total betrieblicher Ertrag	1'499'400.00	40'900.00	40'441.60
	Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	20'000.00	-823'500.00	-832'874.46
34	Finanzaufwand	20'000.00	0.00	0.00
44	Finanzertrag	0.00	0.00	0.00
	Ergebnis aus Finanzierung	-20'000.00	0.00	0.00
	Operatives Ergebnis	0.00	-823'500.00	-832'874.46
38	Ausserordentlicher Aufwand	0.00	0.00	0.00
48	Ausserordentlicher Ertrag	0.00	0.00	0.00
	Ausserordentliches Ergebnis	0.00	0.00	0.00
	Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	0.00	-823'500.00	-832'874.46
	Aufwandüberschuss z.L. Verbandsgemeinden (gem. Kostenverteiler)	0.00	823'500.00	832'874.46
	Total	0.00	0.00	0.00
39	Interne Verrechnungen: Aufwand	0.00	0.00	0.00
49	Interne Verrechnungen: Ertrag	0.00	0.00	0.00
	Total Aufwand	1'499'400.00	864'400.00	873'316.06
	Total Ertrag	1'499'400.00	40'900.00	40'441.60

Investitionsrechnung VV, Sachgruppen

	Budget 2023	Budget 2022	Rechnung 2021
50 Sachanlagen	210'000.00	355'000.00	138'067.29
51 Investitionen auf Rechnung Dritter	0.00	0.00	0.00
52 Immaterielle Anlagen	0.00	0.00	49'390.90
54 Darlehen	0.00	0.00	0.00
55 Beteiligungen und Grundkapitalien	0.00	0.00	0.00
56 Eigene Investitionsbeiträge	0.00	0.00	0.00
57 Durchlaufende Investitionsbeiträge	0.00	0.00	0.00
Total Investitionsausgaben	210'000.00	355'000.00	187'458.19
60 Übertragung von Sachanlagen in das Finanzvermögen	0.00	0.00	0.00
61 Rückerstattungen	0.00	0.00	0.00
62 Übertragung von immateriellen Anlagen in das Finanzvermögen	0.00	0.00	0.00
63 Investitionsbeiträge für eigene Rechnung	0.00	0.00	0.00
64 Rückzahlung von Darlehen	0.00	0.00	0.00
65 Übertragung von Beteiligungen in das Finanzvermögen	0.00	0.00	0.00
66 Rückzahlung eigener Investitionsbeiträge	0.00	0.00	0.00
67 Durchlaufende Investitionsbeiträge	0.00	0.00	0.00
Total Investitionseinnahmen	0.00	0.00	0.00
Investitionen im Verwaltungsvermögen			
Total Investitionsausgaben	210'000.00	355'000.00	187'458.19
Total Investitionseinnahmen	0.00	0.00	0.00
Nettoinvestitionen Verwaltungsvermögen	-210'000.00	-355'000.00	-187'458.19
		Nettoinvestitionen (-) / Einnahmenüberschuss (+)	

Budget - Details

Erfolgsrechnung

Erläuterungen zur Erfolgsrechnung

7

Umwelt und Raumordnung Kurz und bündig

Der Gesamtaufwand vom Betriebsbudget erhöht sich um rund CHF 35'000.

Konto	Budget 2023	Budget 2022	Differenz	
7202.3010.00	269'700.00	245'200.00	-24'500.00	Rotationsverlust durch Neubesetzung, Weiterbeschäftigung von Peter Pfeiffer.
7202.3090.00	8'000.00	4'000.00	-4'000.00	Weiterbildungen von Christian Keller.
7202.3099.00	7'000.00	1'000.00	-6'000.00	Tag der offenen Tür und Personalausflug.
7202.3130.03	-	10'000.00	10'000.00	Reinigungen Mökäh neu im Konto 7202.3143.00
7202.3132.00	79'500.00	39'500.00	-40'000.00	Geschäftsführung Urs Bietenhader, Beratungskosten Umstellung ARA Thurtal. Massnahmenplanung GEP 2024
7202.3143.00	35'000.00	30'000.00	-5'000.00	Reinigungen Mökäh neu im Konto 7202.3143.00
7202.3300.xx	560'000.00	-	-560'000.00	Abschreibungskosten durch Vermögensfähigkeit der IKA ARA Thurtal.
7202.3612.00	10'000.00	22'000.00	12'000.00	Kosten für das Aktuarial fallen ab dem 2023 weg, Einführung Geschäftsführer.

Erfolgsrechnung

Hauptaufgabebereiche (Funktionale Gliederung)		Budget 2023		Budget 2022		Rechnung 2021	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0	Allgemeine Verwaltung	3'900.00	0.00	4'400.00	0.00	3'802.86	0.00
1	Öffentliche Ordnung und Sicherheit	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
2	Bildung	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
3	Kultur, Sport und Freizeit	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
4	Gesundheit	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
5	Soziale Sicherheit	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
6	Verkehr und Nachrichtenübermittlung	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
7	Umweltschutz und Raumordnung	1'475'500.00	1'499'100.00	860'000.00	40'600.00	869'513.20	40'370.05
8	Volkswirtschaft	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
9	Finanzen und Steuern	20'000.00	300.00	0.00	300.00	0.00	71.55
Total Aufwand / Ertrag		1'499'400.00	1'499'400.00	864'400.00	40'900.00	873'316.06	40'441.60
Aufwandsüberschuss		0.00	0.00	0.00	823'500.00	0.00	832'874.46
Total		1'499'400.00	1'499'400.00	864'400.00	864'400.00	873'316.06	873'316.06

Erfolgsrechnung

Einzelkonten nach Funktionen		Budget 2023		Budget 2022		Rechnung 2021	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0	Allgemeine Verwaltung Nettoergebnis	3'900.00	3'900.00	4'400.00	4'400.00	3'802.86	3'802.86
0110	Legislative Nettoergebnis	3'900.00	3'900.00	4'400.00	4'400.00	3'802.86	3'802.86
3130.00	Dienstleistungen Dritter	3'900.00		4'400.00		3'802.86	
7	Umweltschutz und Raumordnung Nettoergebnis	1'475'500.00 23'600.00	1'499'100.00	860'000.00	40'600.00 776'400.00	869'513.20	40'370.05 829'143.15
7202	Kläranlagen Nettoergebnis	1'475'500.00 23'600.00	1'499'100.00	860'000.00	40'600.00 819'400.00	869'513.20	40'370.05 829'143.15
3000.00	Entschädigung Behörden	2'000.00					
3000.02	Tag- und Sitzungsgelder	4'000.00		8'000.00		4'200.00	
3010.00	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	269'700.00		245'200.00		245'901.25	
3049.00	Übrige Zulagen	17'000.00		17'000.00		17'520.90	
3050.00	AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, Verwaltungskosten	15'200.00		15'200.00		15'411.90	
3052.00	AG-Beiträge an Pensionskassen	23'500.00		23'500.00		22'848.60	
3053.00	AG-Beiträge an Unfall- und Personal-Haftpflichtvers.	6'800.00		6'800.00		6'117.95	
3054.00	AG-Beiträge an Familienausgleichskasse	2'900.00		2'900.00		2'940.05	
3055.00	AG-Beiträge an Krankentaggeldversicherung	3'100.00		3'100.00		3'230.35	
3090.00	Aus- und Weiterbildung des Personals	8'000.00		4'000.00		3'133.49	
3099.00	Übriger Personalaufwand	7'000.00		1'000.00		592.85	
3100.00	Büromaterial	1'000.00		1'000.00		632.55	
3101.00	Betriebs- und Verbrauchsmaterial	51'000.00		51'000.00		49'967.22	
3111.00	Anschaffung Apparate, Maschinen, Geräte, Fahrzeuge, Werkzeuge	14'000.00		14'000.00		39'238.67	
3120.00	Ver- und Entsorgung Liegenschaften VV	48'600.00		48'600.00		54'761.84	
3130.01	Allgemeine Verwaltungskosten	7'200.00		7'200.00		4'216.35	
3130.02	Transportkosten	136'000.00		136'000.00		128'936.91	
3130.03	Dienstleistungen Dritter	0.00		10'000.00		1'678.08	
3132.00	Honorare externe Berater, Gutachter, Fachexperten usw.	79'500.00		39'500.00		57'039.96	
3134.00	Sachversicherungsprämien	10'500.00		10'500.00		9'750.94	

Erfolgsrechnung

Einzelkonten nach Funktionen	Budget 2023		Budget 2022		Rechnung 2021	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3137.00 Steuern und Abgaben	76'300.00		76'300.00		71'333.95	
3143.00 Unterhalt übrige Tiefbauten	35'000.00		30'000.00		12'573.95	
3144.00 Unterhalt Hochbauten, Gebäude	5'000.00		5'000.00		6'693.18	
3151.00 Unterhalt Apparate, Maschinen, Geräte, Fahrzeuge, Werkzeuge	76'000.00		76'000.00		83'354.19	
3158.00 Unterhalt immaterielle Anlagen	900.00		900.00		0.00	
3161.00 Miete Mobilien und Fahrzeuge	0.00		0.00		168.65	
3170.00 Reisekosten und Spesen	300.00		300.00		2'172.30	
3300.30 Planmässige Abschreibungen übrige Tiefbauten	165'000.00					
3300.40 Planmässige Abschreibungen Hochbauten	45'000.00					
3300.60 Planmässige Abschreibungen Mobilien	350'000.00					
3612.00 Entschädigungen an andere Gemeinden	10'000.00		22'000.00		20'427.11	
3614.00 Entschädigungen an öffentliche Unternehmungen	5'000.00		5'000.00		4'670.01	
4260.00 Rückerstattungen und Kostenbeteiligungen Dritter		1'499'100.00		40'600.00		40'370.05
9 Finanzen und Steuern	20'000.00	300.00	20'000.00	823'800.00		832'946.01
Nettoergebnis		19'700.00		823'800.00		
9610 Zinsen	20'000.00	20'000.00				
Nettoergebnis						
3409 Übrige Passivzinsen	20'000.00					
9710 Rückverteilungen aus CO2-Abgabe		300.00		300.00		71.55
Nettoergebnis	300.00		300.00		71.55	
4699.10 Rückverteilung aus CO2-Abgabe		300.00		300.00		71.55
Nettoergebnis						
9988 Abschluss Zweckverband				823'500.00		832'874.46
Nettoergebnis			823'500.00		832'874.46	
4612.xx Aufwandüberschüsse Gemeinden				823'500.00		832'874.46
Total Aufwand	1'499'400.00		864'400.00		873'316.06	
Total Ertrag		1'499'400.00		864'400.00		873'316.06

Investitionsrechnung

Erläuterungen zu den Investitionsrechnungen

7

Umwelt und Raumordnung Kurz und bündig

Sanierungen gemäss Massnahmenplan der Hunziker Betatech AG.

Konto	Budget 2023	Budget 2022
7202.5030.05	50'000.00	0.00 Ersatz der Airjets.
7202.5030.06	160'000.00	0.00 Sanierung Regenbecken Ellikon.

Investitionsrechnung Verwaltungsvermögen

Hauptaufgabebereiche (Funktionale Gliederung)		Budget 2023		Budget 2022		Rechnung 2021	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
0	Allgemeine Verwaltung	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
1	Öffentliche Ordnung und Sicherheit	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
2	Bildung	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
3	Kultur, Sport und Freizeit	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
4	Gesundheit	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
5	Soziale Sicherheit	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
6	Verkehr und Nachrichtenübermittlung	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
7	Umweltschutz und Raumordnung	210'000.00	0.00	355'000.00	0.00	187'458.19	0.00
8	Volkswirtschaft	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Total Ausgaben / Einnahmen		210'000.00	0.00	355'000.00	0.00	187'458.19	0.00
Nettoinvestitionen		0.00	210'000.00	0.00	355'000.00	0.00	187'458.19
Total		210'000.00	210'000.00	355'000.00	355'000.00	187'458.19	187'458.19

Investitionsrechnung Verwaltungsvermögen

Einzelkonten nach Funktionen	Budget 2023		Budget 2022		Rechnung 2021	
	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
7 Umweltschutz und Raumordnung Nettoergebnis	210'000.00	210'000.00	355'000.00	355'000.00	187'458.19	187'458.19
720 Abwasserbeseitigung Nettoergebnis	210'000.00	210'000.00	355'000.00	355'000.00	187'458.19	187'458.19
7202 Abwasserbeseitigung Nettoergebnis	210'000.00	210'000.00	355'000.00	355'000.00	187'458.19	187'458.19
5030.00 Revisions Rümer Vorklärböcken PW Thuracker			120'000.00		138'067.29	
5030.01 Massnahmen ARA 2022			220'000.00			
5030.02 Massnahmen Aussenwerke 2023			15'000.00			
5030.03 Ersatz Airjets						
5030.05 Sanierung Regenböcken Ellikon	50'000.00					
5030.06 Aufnahmen VGEP	160'000.00				49'390.90	
5290.00						
9 Finanzen und Steuern Nettoergebnis			355'000.00	355'000.00		
999 Abschluss Nettoergebnis			355'000.00	355'000.00	187'458.19	187'458.19
9998 Abschluss Zweckverband Nettoergebnis			355'000.00	355'000.00	187'458.19	187'458.19
9998.6620.01 Aufwandüberschuss z.L Dinhard				57'000.00		30'124.55
9998.6620.02 Aufwandüberschuss z.L Ellikon an der Thur				99'000.00		52'394.55
9998.6620.03 Aufwandüberschuss z.L Rickenbach				91'000.00		47'689.39
9998.6620.04 Aufwandüberschuss z.L Wiesendangen				37'000.00		19'233.20
9998.6620.05 Aufwandüberschuss z.L Frauenfeld				17'000.00		9'166.70
9998.6620.06 Aufwandüberschuss z.L Gachnang				31'000.00		16'571.30
9998.6620.07 Aufwandüberschuss z.L Uesslingen				23'000.00		12'278.50
Total Investitionsausgaben	210'000.00		355'000.00		187'458.19	
Total Investitionseinnahmen		0.00		355'000.00		187'458.19